



INDONESIAN: SECOND LANGUAGE

ATAR course Practical (oral) examination 2018

Audio transcript, questions and marking key

Text
Interview

1 Male AND 1 Female voice

For copyright reasons this text cannot be reproduced in the online version of this document.

Prompt questions for markers

PART B *Discussion prompted by stimulus*

Remembering/Understanding

Question 1

Siapa yang diwawancarai?

Answer
Tini

Question 2

Topik apa yang dibicarakan dalam wawancara ini?

Answer
Kebersihan (di) sekolah

Question 3

Menurut Tini, seperti apa, sekolah yang bersih?

Answer
Pemandangan sekolah yang nyaman tidak ada sampah (yang berserakan) baik di dalam kelas maupun di luar kelas

Question 4

Menurut Tini apa dampak dari lingkungan pembelajaran yang tidak bersih?

Answer
dapat mengganggu konsentrasi belajar dapat mempengaruhi nilai ujian kita.

Question 5

Menurut Tini apakah kebersihan di sekolahnya cukup baik? Jelaskan.

Answer
Kurang baik. di kelas masing-masing ada sampah kertas dan pasir yang masih banyak berserakan di lantai

Question 6

Apa alasan siswa tidak peduli kebersihan di sekolah?

Answer
Tidak ada kesadaran (diri) Rasa malas Terlalu bergantung pada tenaga kebersihan yang ada di sekolah saja

Question 7

Ceritakan program Tini untuk menjaga kebersihan di sekolahnya.

Answer
Tini akan memulai 'Jumat Bersih' pada setiap minggu - setiap murid dan guru saling bergotong-royong membersihkan lingkungan sekolah. Juga 'Sabtu Indah' dengan cara menghiasi setiap ruangan kelas agar terlihat lebih indah dan bersih. Sekali sebulan bisa diadakan 'Minggu Sehat' dengan jalan santai untuk semua murid dan guru di sekolah kita. Program tersebut akan dinamakan 'Jumat bersih, Sabtu indah, Minggu sehat'

Applying/Analysing/Evaluating/Creating

Question 8

Bandingkan keadaan di sekolah ini dengan keadaan di sekolah Anda.

Adakah persamaan atau perbedaan?

Answer

Answers will vary

Question 9

Tini mau memulai Program ‘Jumat Bersih, Sabtu Indah, Minggu Sehat’. Menurut pendapat Anda, tantangan apa yang akan dihadapinya?

Answer

Answers will vary

Question 10

Seandainya Anda diberi tanggungjawab untuk menjaga kebersihan di sekolah. Apa yang akan Anda lakukan?

Answer

Answers will vary

Part B: Response: Listening
Discussion prompted by stimulus

50% (25 marks)

Description	Marks
Comprehension	
Comprehends all questions and comments (simple and complex) with no or minimal need for clarification.	4
Comprehends all or most questions and responds with little or no hesitation. Sometimes pauses to process complex questions. Expresses the need for clarification or repetition when required. Needs little or no support from the marker.	3
Occasionally hesitates, but comprehends most stimulus and/or simple and well-practised questions. Has some difficulty when processing complex questions, even after repeating or rewording by the marker. Relies on support strategies and uses these appropriately and effectively. Requires some support from the marker.	2
Shows little evidence of comprehension of the audio stimulus and/or questions, resulting in partial answers and numerous silences. Leaves many questions unanswered, even after frequent repeating and rewording by the marker. Demonstrates lack of support strategies to aid comprehension.	1
Does not show any evidence of comprehension.	0
Subtotal	4
Response (relevance and depth of information)	
Responds, analyses and engages with breadth and depth of detailed information associated with the stimulus, consistently providing their own opinions, ideas and appropriate justification of opinions after questioning and comments made by the marker.	8
Responds, analyses and engages with breadth and depth of detailed information associated with the stimulus, sometimes providing their own opinions, ideas and justification after questioning and comments made by the marker.	7
Responds by expressing and justifying relevant opinions. Their ideas contain a good range of information associated with the stimulus, questions and comments made by the marker.	6
Responds with relevant ideas and can sometimes justify their opinions. Their ideas may contain a range of information associated with the stimulus, questions and comments made by the marker.	5
Responds by expressing some relevant opinions and basic information, but may lack justification in relation to the stimulus, questions and comments made by the marker.	4
Responds with adequate information associated with the stimulus, questions and comments made by the marker. Does not justify opinions and may make some comments that do not relate directly to the stimulus.	3
Responds with a limited range of information associated with the stimulus, questions and comments made by the marker. May make a significant number of comments that do not relate to the stimulus.	2
Responds with minimal or frequently irrelevant information associated with the stimulus, questions and comments made by the marker.	1
Does not present or develop any ideas associated with the stimulus. Does not respond to questions and comments made by the marker or responds in another language.	0
Subtotal	8
Language range (vocabulary and grammar)	
Uses a breadth and sophistication of vocabulary, and includes complex grammatical structures and sentence structure.	4
Uses a satisfactory range of vocabulary and grammar, relying predominantly on simple sentence structures.	3
Uses a limited range of set structures and basic vocabulary evidenced by repetition and use of non-Indonesian sentence structure and/or vocabulary.	2
Uses single words and short phrases.	1
Shows no evidence of a range of vocabulary, grammar and sentence structure.	0
Subtotal	4
Language accuracy (grammar)	
Applies rules of grammar and syntax with a high level of accuracy and consistency.	5
Applies the rules of grammar and syntax with a good level of accuracy and consistency.	4
Applies the rules of grammar and syntax with a satisfactory level of accuracy and reasonable consistency.	3
Applies rules of grammar and syntax with inaccuracies.	2
Shows inconsistent application of rules of grammar and syntax.	1
Shows no application of rules of grammar and syntax.	0
Subtotal	5
Speech (flow, pronunciation and intonation)	
Pronunciation is consistently clear, fluent and comprehensible with excellent intonation. Speaks confidently and where 'think time' is required, uses appropriate 'fillers'.	4
Pronunciation is highly comprehensible. Intonation is correct. Speaks with some confidence, but 'think time' may be required.	3
Pronunciation and intonation are acceptable. Some hesitation and/or repetition are evident.	2
Pronunciation is unclear and inaccurate. Frequent hesitation and pauses occur.	1

Description	Marks
Does not apply the rules of pronunciation and intonation.	0
Subtotal	4
Total	25

PART C **Conversation**

- 1 Pelestarian lingkungan setempat adalah isu yang sangat penting di seluruh dunia. Setuju atau tidak? Jelaskan.

2. Apakah Anda pernah nonton film Indonesia? Kalau pernah, film apa itu? Ceritakan sedikit tentang film tersebut.
 Kalau belum, sebutkan satu film Indonesia yang ingin Anda tonton? Mengapa?

- 3 Bagaimana pembelajaran Bahasa Indonesia bisa meningkatkan kesempatan karir Anda pada masa depan? Berikan contoh.

- 4 Apakah Anda pernah ke Indonesia? Kalau sudah pernah, bagaimana pengalaman Anda? Ceritakan.

- 5 Menurut Anda, isu apa yang paling penting bagi masyarakat Indonesia sekarang ini? Ceritakan tentang isu itu.

- 6 Bagaimana hubungan Indonesia dengan Australia pada saat ini? Jelaskan.

Part C: Conversation

50% (25 marks)

Description	Marks
Comprehension	
Comprehends all questions from the marker, and responds with little or no hesitation. May pause to process complex questions or marker's comments. Needs no support from the marker.	4
Occasionally hesitates, but comprehends most questions from the marker. May have difficulty when processing complex questions or marker's comments, even after repeating and/or rewording. Requires some support from the marker.	3
Comprehends only lower-order questions. Lack of comprehension of higher-order questions frequently results in inappropriate answers. May have difficulty comprehending repeated or reworded questions. Requires considerable support from the marker.	2
Shows little evidence of comprehension resulting in partial answers and numerous silences. Leaves many questions unanswered, even after frequent repeating and rewording by the marker. Demonstrates lack of support strategies to aid comprehension.	1
Does not show any evidence of comprehension.	0
Subtotal	4
Response (relevance and depth of information)	
Responds, informs and engages with breadth and depth providing original opinions, ideas and a wide range of information related to questions and comments made by the marker.	6
Responds and informs with opinions, ideas and a good range of information related to questions and comments made by the marker.	5
Responds with relevant ideas and a range of information related to questions and comments made by the marker.	4
Responds with adequate information related to questions and comments made by the marker.	3
Responds with a limited range of information related to questions and comments made by the marker.	2
Responds with very limited or frequently irrelevant information to questions and comments made by the marker.	1
Does not respond to questions and comments made by the marker or responds in another language.	0
Subtotal	6
Language range (vocabulary and grammar)	
Uses a breadth and sophistication of vocabulary, and includes complex grammatical and structures and sentence structures.	5
Uses a good range of vocabulary, grammar and sentence structure.	4
Uses a satisfactory range of vocabulary and grammar, relying predominantly on simple sentence structures.	3
Uses a limited range of set structures and basic vocabulary evidenced by repetition and use of non-Indonesian sentence structure and/or vocabulary.	2
Uses single words and short phrases.	1
Shows no evidence of a range of vocabulary, grammar and sentence structure.	0
Subtotal	5
Language accuracy (grammar)	
Applies rules of grammar and syntax with a very high level of accuracy and consistency.	6
Applies rules of grammar and syntax with a high level of accuracy and consistency.	5
Applies the rules of grammar and syntax with a good level of accuracy and consistency.	4
Applies the rules of grammar and syntax with a satisfactory level of accuracy and reasonable consistency.	3
Applies rules of grammar and syntax with inaccuracies.	2
Shows inconsistent application of rules of grammar and syntax.	1
Shows no application of rules of grammar and syntax.	0
Subtotal	6
Speech (flow, pronunciation and intonation)	
Pronunciation is consistently clear, fluid and comprehensible with excellent intonation. Speaks confidently and where 'think time' is required, uses appropriate 'fillers'.	4
Pronunciation is highly comprehensible. Intonation is correct. Speaks with some confidence, but 'think time' may be required.	3
Pronunciation and intonation are acceptable. Some hesitation and/or repetition is evident.	2
Pronunciation is unclear and inaccurate. Frequent hesitation and pauses occur.	1
Does not apply the rules of pronunciation and intonation.	0
Subtotal	4
Total	25

ACKNOWLEDGEMENTS

Text 1

Adapted from: Ahbarhatma. (2017). *Contoh dialog wawancara tentang lingkungan*. Retrieved May, 2018, from <https://hatma.net/wawancara-tentang-lingkungan/>

This document – apart from any third party copyright material contained in it – may be freely copied, or communicated on an intranet, for non-commercial purposes in educational institutions, provided that it is not changed and that the School Curriculum and Standards Authority is acknowledged as the copyright owner, and that the Authority's moral rights are not infringed.

Copying or communication for any other purpose can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with prior written permission of the School Curriculum and Standards Authority. Copying or communication of any third party copyright material can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with permission of the copyright owners.

Any content in this document that has been derived from the Australian Curriculum may be used under the terms of the Creative Commons [Attribution 4.0 International \(CC BY\)](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/) licence.

*Published by the School Curriculum and Standards Authority of Western Australia
303 Sevenoaks Street
CANNINGTON WA 6107*